

# Lima : Internationaler Wettbewerb für ein experimentelles Wohnquartier : Projekt des Ateliers 5

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **60 (1973)**

Heft 11: **Schweizer Architektur im Ausland**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-87649>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

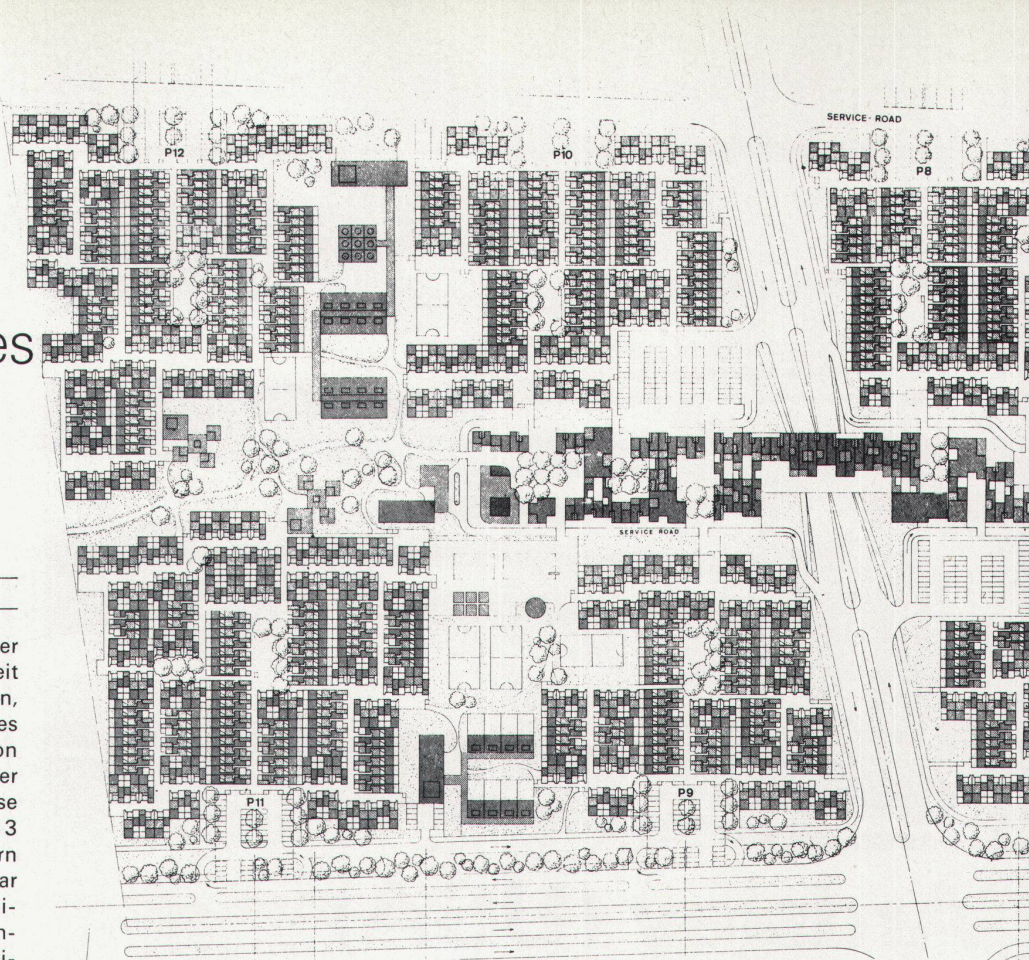
# Lima

## Internationaler Wettbewerb für ein experimentelles Wohnquartier

Projekt des Ateliers 5, Bern

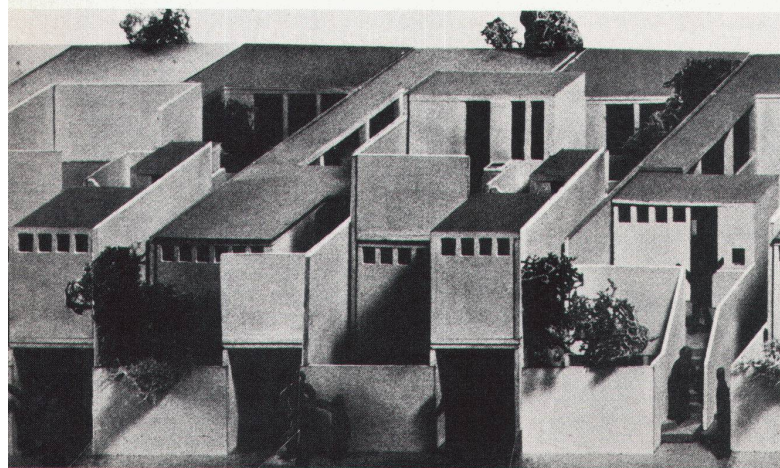
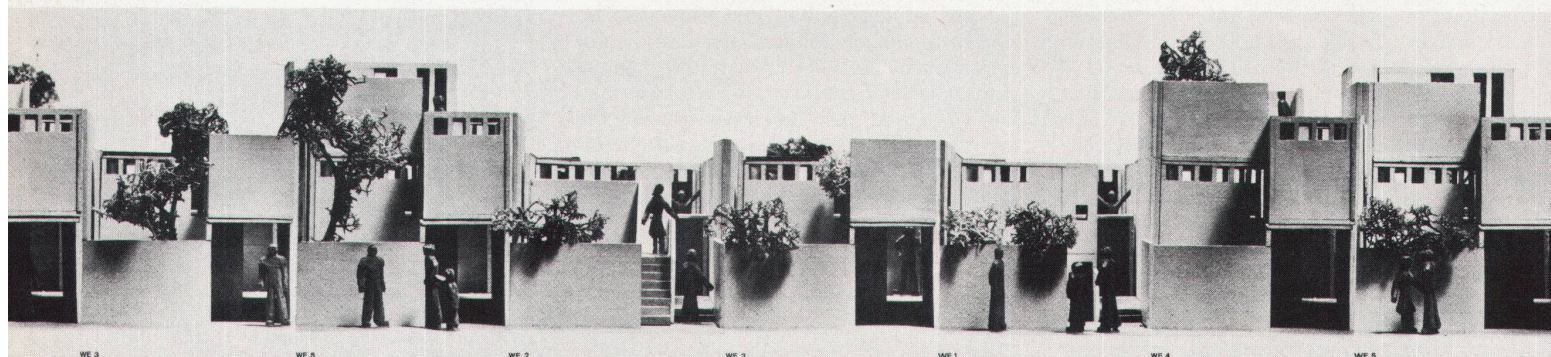
Der Wettbewerb wurde 1969 von der peruanischen Regierung in Zusammenarbeit mit der UNO mit dem Ziel ausgeschrieben, neue Projektvorschläge zur Lösung des Wohnproblems in den Stadtgebieten von Entwicklungsländern auszuarbeiten, unter besonderer Beachtung der Bedürfnisse unterer Einkommensgruppen. Es wurden 13 Architekturbüros aus verschiedenen Ländern zur Teilnahme eingeladen. Ausserdem war der Wettbewerb für alle peruanischen Architekten offen, wobei die Jurierung von demselben Preisgericht getrennt nach ausländischen und peruanischen Architekten vorgenommen wurde.

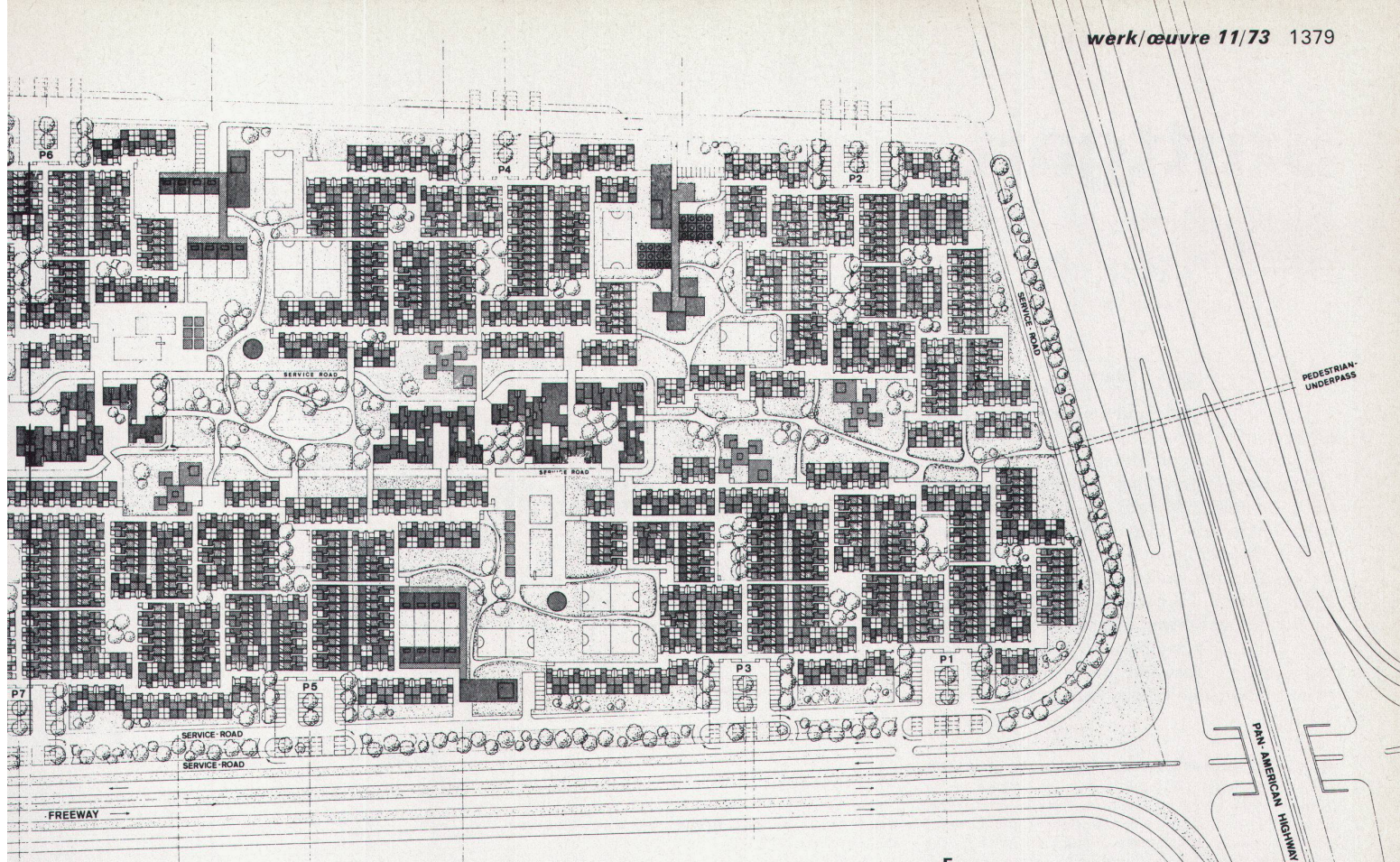
*Programm und Ziele.* Für die Planung eines Quartiers für 10000 Einwohner stand ein



8 km vom Stadtzentrum entferntes Grundstück von rund 40 ha zur Verfügung. Auf Parzellen von mindestens 80 m<sup>2</sup> Fläche waren Häuser mit höchstens drei Geschossen

und einer Bruttofläche von 60 bis 120 m<sup>2</sup> zu entwerfen. Für die Gesamtanlage, rund 1500 Wohneinheiten, waren ausserdem ein Zentrum, Schulen, Kindergärten und Sportplätze





vorzusehen. Neben einer möglichst hohen Dichte wurde eine räumliche Konzeption der Häuser verlangt, die ein Anwachsen des Familienbestandes von anfänglich 4 bis 16 Mitgliedern gewährleistet und von drei Generationen gleichzeitig bewohnt werden können. Die Haus pro Haus einschliesslich Land- und Erschliessungsanteil hätten sich zwischen 78 000 und 164 000 Soles (10 Soles = rund 1 sFr.) bewegen sollen. In Zusammenhang mit dem Vorschlag für die Konstruktion war die Tatsache der hohen Zahl an ungelerten Arbeitskräfte einerseits und der kleinen Gruppe von leitenden Fachleuten andererseits zu berücksichtigen.

**Entscheid des Preisgerichtes.** Das Preisgericht prämierte drei internationale und drei peruanische Projekte. In der ersten Gruppe wurde das vom Atelier 5 verfasste Projekt

ausgezeichnet. Eine ausführliche Dokumentation über die interessantesten eingereichten Arbeiten erschien in «Architectural Design», Aprilheft 1970.

**Weiteres Vorgehen.** Der stets beabsichtigte experimentelle Charakter der Intervention wurde dadurch erweitert, dass sämtliche ausländischen und 16 peruanische Architekten beauftragt wurden, ihre vorgeschlagenen Haustypen ausführungsfähig weiterzuentwickeln. Nach der erfolgten, ersten Überprüfung der ausgearbeiteten Haustypen gelangten dieses Jahr in Gruppen von jeweils ca. 20 Häusern, 500 bis 600 Einheiten als Prototypen zur Ausführung. Daraus werden dann diejenigen für die Realisierung der Gesamtanlage ausgewählt. Das auf diesen Seiten als Information publizierte Projekt umfasst 1550 Wohneinheiten.

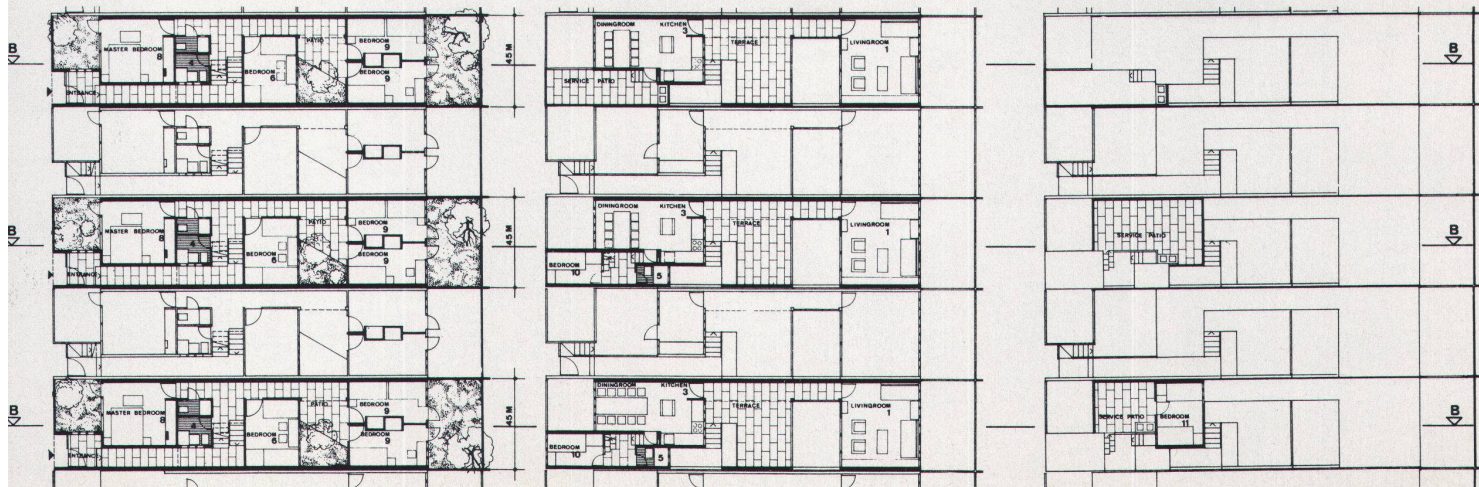
**F**

Le concours fut ouvert en 1969 par le gouvernement péruvien en collaboration avec l'ONU dans le but de faire étudier diverses propositions de projet pour la solution du problème du logement dans les pays en voie de développement. Les besoins des populations à revenus modestes devaient être pris spécialement en considération. Treize bureaux d'architecture de divers pays furent invités à y participer. D'autre part, le concours était ouvert à tous les architectes péruviens. L'examen des projets fut l'œuvre d'un seul jury mais eut lieu séparément pour les projets des architectes étrangers et ceux des architectes indigènes.

**Programme et buts poursuivis.** Un terrain d'environ 40 ha situé à 8 km du centre de la ville était à disposition pour l'établissement d'un quartier de 10 000 habitants. Les plans de maisons à trois étages au maximum, offrant une surface brute de 60 à 120 m<sup>2</sup> et destinées à être construites sur des parcelles de 80 m<sup>2</sup>, devaient être établis. Un centre, des écoles, jardins d'enfants et places de sports devaient, au surplus, être prévus

Suite à la page 1440

English translation see page 1440



**Lima, Peru***Suite de la page 1379*

pour toute la colonie, soit environ 1500 logements. A part une densité assez forte des constructions, il était demandé que la disposition des locaux soit telle qu'elle permette un accroissement du nombre des membres de la famille de 4 au début jusqu'à 16 et la cohabitation de trois générations. Le prix par maison, y compris le terrain avec quote-part pour son aménagement, pouvait varier entre 78000 et 164000 soles (10 soles = env. 1 fr.s.). Les propositions devaient tenir compte du nombre élevé d'ouvriers non qualifiés et du groupe restreint d'hommes du métier à disposition pour les travaux de construction.

*Décision du jury.* Le jury accorda des distinctions à trois projets émanant d'architectes étrangers et à trois autres d'architectes indigènes. Parmi les premiers figure le projet élaboré par l'Atelier 5. Une documentation détaillée relative aux travaux les plus intéressants présentés au concours a été publiée dans le numéro d'avril 1970 de la revue «Architectural Design».

*La suite.* Le caractère expérimental de l'intervention, intentionnel dès le début, a été élargi par le fait que tous les architectes étrangers et 16 architectes péruviens ont été chargés d'établir les plans définitifs, prêts à la mise en exécution des types de maisons proposés. Après une première vérification, 500 à 600 unités des types présentés, réparties en groupes d'environ 20 maisons chacun, furent bâties comme prototypes. Le choix définitif pour la réalisation de l'ensemble sera opéré parmi eux. Le projet dont il est question dans ces pages à titre informatif comporte 1550 logements. ■

**Lima, Peru***English translation from page 1378*

This competition was organized in 1969 by the Peruvian Government in cooperation with the UN with the aim of elaborating new projects for the resolution of the housing problem in urban areas in the developing countries, with special attention being devoted to the needs of lower income groups. 13 architects' firms from different countries were invited to participate. Moreover, the competition was open to all Peruvian architects, but the prize jury acted separately on foreign and Peruvian architects' projects.

*Program and aims.* There was available for the planning of a complex for 10000 residents a site measuring around 40 ha located 8 km from the centre of the city. There were to be designed, on lots, houses with a maximum of three stories and a gross area of from 60 to 120 m<sup>2</sup>. For the entire complex, comprising around 1500 residential units, there also had to be provided a centre, schools, kindergartens and sports facilities. Along with maximum density, there was required a spatial concept permitting families to grow from 4 to 16 and allowing three generations to live together. The cost per house should have amounted to between 78000 and 164000 Soles (10 Soles = approx. 1 SFr.), this figure including land and utilities. One of the conditioning factors was the great number of unskilled workmen and the small number of trained engineers, foreman, etc.

*Decision of the prize jury.* The prize jury gave awards to three foreign and three Peruvian projects. In the first group an award was bestowed on the project elaborated by Atelier 5. A detailed presentation of the most interesting projects submitted appeared in «Architectural Design», April issue, 1970.

*Further development.* All the foreign and 16 Peruvian architects were commissioned to finish the drafting of plans for the types of houses submitted by them. The result was that this year houses in groups of 20 (500 to 600 units) have been completed as prototypes. The final selection for the complex will be made from these. The project presented here comprises 1550 units. ■

**Ausstellungskalender**

<b>Aarau</b>	Kunsthau Galerie 6 Galerie Zisterne	Peter Hächler/Italo Valenti Fritz Strebel Albert Januaris di Decarli	26.10.–25.11. 3.11.– 1.12. 3.11.–25.11.
<b>Arbon</b>	Galerie Spirale	Carl Liner	1.11.–16.12.
<b>Baden</b>	Galerie im Kornhaus	Weihnachtsausstellung «Künstler der Region»	24.11.–16.12.
<b>Basel</b>	Kunstmuseum Galerie d'Art Moderne Galerie Beyeler Galerie Suzanne Egloff Galerie Liatowitsch	Hanne Darboven Betha Sarasin 75 Werke von Paul Klee Arie Sartani Karl Gerstner	10.11.– 6.1.74 9.11.–15.1.74 Sept.–30.11. 23.10.–25.11. 3.11.–22.12.
<b>Bern</b>	Kunstmuseum Kunsthalle Baumesse Anliker Keller Bernier Galerie Kunstgalerie Dorothé Freiburghaus Galerie Krebs Loeb Galerie Galerie Aenni von Mühlenen Galerie Verena Müller Galerie Zähringer	Peter Stein Alfred Jensen Wilfried Hochuli Beate Bauer Leonardo Bezzola/Ueli Berger Erich Müller Daniel de Quervain Verena Loewensberg Pia Schelbert, Wandteppiche Hugo Wetli, Gedächtnisausstellung Regula Hügli/Erich Münch	9.11.– 6.1.74 20.10.– 2.12. 3.11.–22.11. 1.12.–31.12. 9.11.– 5.12. 28.10.–24.11. 6.11.– 1.12. 1.11.–31.12. 23.11.–21.12. 24.11.–23.12. 7.11.– 1.12.
<b>Biel</b>	Galerie 57 Kunsthaukeller	Gian Pedretti Peter Travaglini	23.11.–22.12. 4.11.–25.11.
<b>Bremgarten AG</b>	Galerie beim Kornhaus	Otto Holliger/Richard Benzoni	26.10.–25.11.
<b>Carouge GE</b>	Galerie Contemporaine Galerie Gaëtan	David Rowe Juan Martinez	8.11.–28.11. 15.11.–15.12.
<b>La Chaux-de-Fonds</b>	Musée des Beaux-Arts Galerie du Manoir	José Gomez Perales/Achille Perilli/ José Maria Iglesias Michel Engel	13.10.– 2.12. 3.11.–14.12.
<b>Chur</b>	Kunsthau Galerie zur Kupfergasse	Alois Carigiet Jubiläumsausstellung Walter Sauter	27.10.–25.11. 28.11.–22.12.
<b>Eglisau</b>	Galerie am Platz	Ludwig Gelpke	26.10.–21.11.
<b>Flawil SG</b>	Galerie Steiger	Werner Weiskönig	16.11.– 2.12.
<b>Fraufelfeld</b>	Galerie Bernerhaus	Werner Jans	10.11.– 2.12.
<b>Fribourg</b>	Musée d'art et d'histoire Galerie de la Cathédrale	Fritz Winter D. Liefshitz	17.11.–30.12. 20.11.–22.12.
<b>Genève</b>	Musée de l'Athénée Galerie des Granges Galerie Iolas	Benjamin Vautie Roland Oudot Petros	22.11.–23.12. 5.10.–24.11. Oct.–Nov.
<b>Glarus</b>	Kunsthau	«Unberührte Natur» Foto-Ausstellung	1.12.–30.12.
<b>Interlaken</b>	Gymnasium	Weihnachtsausstellung Berner Oberland	8.12.– 2.1.74
<b>Langenthal</b>	Atelier-Galerie	Hermine Leuthard	3.11.–25.11.
<b>Lausanne</b>	Musée des arts décoratifs Musée cantonal des Beaux-Arts Ecole-Club Migros Galerie Impact Galerie Alice Pauli	«Images du Cinéma» Tell 73 Youri Messen-Jaschin, tapisseries etc. Bergendi Jean Lecoultre	25.10.–25.11. 19.10.– 9.12. 2.11.–30.11. 10.11.–29.11. 8.11.–22.12.
<b>Le Locle</b>	Musée des Beaux-Arts	Aurèle Barraus	1.12.–16.12.
<b>Luzern</b>	Kunstmuseum	Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler	1.12.– 6.1.74
<b>Morges VD</b>	Galerie Basilisk	Oscar Barblan	26.10.–24.11.
<b>Neuchâtel</b>	Musée d'Ethnographie Galerie des Amis des arts Galerie Média	Malgache, qui es-tu ? Ugo Crivelli «Multiple 2»	17.6.–31.12. 23.11.–16.12. 29.11.–23.12.
<b>La Neuveville BE</b>	Galerie d'Art	Rolf Spinner	10.11.– 9.12.
<b>Olten</b>	Stadthaus	Gerold und Werner Hunziker	27.10.–25.11.
<b>Peseux</b>	Galerie 2016	Christiane Bühler/Rose-Marie Jorey	17.11.–22.12.
<b>Porentruy</b>	Galerie Forum	Michel Gentil	23.11.–16.12.
<b>Riehen BL</b>	Galerie Schoeneck	Yvonne Binz	24.11.–19.12.
<b>St.Gallen</b>	Historisches Museum Stadtheater Waaghaus	Neuer Realismus in der Schweiz Weihnachtsausstellung der GSMB Kunstaussstellung der Schweizer Ärzte	27.10.– 9.12. 24.11.–20.12. 17.11.– 2.12.
<b>Schaffhausen</b>	Galerie an der Stadthausgasse	Klaus Heider/Erhard/Eduard Bargheer/ Arthur L. Piza	13.11.–29.12.
<b>Sion VS</b>	Galerie Grange à l'Evêque	Artistes Bernois	10.11.–10.12.
<b>Solothurn</b>	Museum Galerie Medici	Schweizer Stilleben im Barock Heinz Müller-Majocchi	20.10.–25.11. 23.11.–22.12.
<b>Therwil BL</b>	Galerie Ebnet	Samuel Eugster/Peter Herbener	23.11.–15.12.
<b>Thun</b>	Galerie Aarequai	Willi Wettstein	10.11.– 4.12.
<b>Winterthur</b>	Kunsthalle im Waaghaus Galerie ABC	Zürich-Land (Abt. Grafik) Ulrich Elsener	1.12.–31.12. 6.10.–24.11.
<b>Zofingen</b>	Zur alten Kanzlei	Max Hegetschweiler	24.11.–16.12.
<b>Zug</b>	Buchhandlung Balmer-ab Egg P & P Galerie	Eugen Hotz Franz Bucher	30.10.–29.11. 3.11.–24.11.
<b>Zürich</b>	Kunsthau Kunstgewerbemuseum	Ausstellung GSMB, Sektion Zürich 3. Weltausstellung der Photographie Anton Stankowski – Funktionelle Grafik John Grüniger Siegfried Simon/Rudolf Scheurer Peter Aegerter/Beat Niedermann Jürg Davaz Hans Hinterreiter Horst Antes Galerie Semih Huber Galerie Daniel Keel Marlborough Galerie AG Galerie Ida Niggli AG	8.12.–13.1.74 20.10.–25.11. 3.11.–24.11. 20.11.–14.12. 24.11.–12.1.74 1.11.–30.11. 2.11.– 4.12. 19.10.–24.11. Nov.–Dez. 9.11.–12.12. 22.11.–15.12. 2.11.–20.12. 12.10.–31.12. 1.11.–27.11. Nov.–Dez. 19.10.–26.11. 15.11.–31.1.74 1.11.– 1.12.
	Galerie Plakanda Rotapfel-Galerie Galerie Strunskaja Galerie Stummer + Hubschmid Galerie Annemarie Verna Kunstsalon Wolfsberg	Daniel Ferrara Markus Dulk Donald Judd Albert Schnyder	